

Волшебные зимние истории:

- 1 Девочка с портрета
- 2 Покатая тень, медведица!
- 3 Волшебная фигурка
- 4 Девочка из лунного света
- 5 Снежный кот
- 6 Ёс по имени Шторп
- 7 Как подружиться с лисёнком
- 8 Фигрёнок Звёздочка
- 9 Мама для Луны

ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

- 1 ЩЕНОК ГАРРИ,
или Здравствуй, дом!
- 2 ЩЕНОК ДЖЕСС,
или Давай дружить!
- 3 КОТЁНОК ДЫМКА,
или Тайна домика на дереве
- 4 КОТЁНОК ПУШИНКА,
или Рождественское чудо
- 5 ЩЕНОК ЭЛЛИ,
или Долгая дорога домой
- 6 ЩЕНОК ЭЛФИ,
или Не хочу быть один!
- 7 КОТЁНОК УСАТИК,
или Отважное сердце
- 8 ЩЕНОК КРОШКА,
или Друзья навек
- 9 КОТЁНОК ФИАЛКА,
или Коробка с сюрпризом
- 10 КОТЁНОК МИЛЛИ,
или С возвращением, леопард!
- 11 КОТЁНОК ПИРАТ,
или Ловкий коготь
- 12 ЩЕНОК ОСКАР,
или Секрет счастливого Рождества
- 13 КОТЁНОК РЫЖИК,
или Как найти сокровище
- 14 КОТЁНОК ПУГОВКА,
или Храбрость в награду
- 15 ЩЕНОК ЛЮБИМЧИК,
или Давай мириться!
- 16 ЩЕНОК ТИММИ,
или Я иду искать!
- 17 ЩЕНОК СИД,
или Лучший трюк
- 18 ЩЕНОК БАРНИ,
или Пушистый герой
- 19 КОТЁНОК СНЕЖИНКА,
или Зимнее волшебство
- 20 КОТЁНОК КЭТТИ,
или Секрет в шкафу
- 21 ЩЕНОК РИНА,
или Таинственное путешествие
- 22 КОТЁНОК ЗВЁЗДОЧКА,
или Двойной сюрприз
- 23 ЩЕНОК МАКС,
или Выбери меня!
- 24 ЩЕНОК ТОБИ,
или Старший друг
- 25 КОТЁНОК СИЛЬВЕР,
или Полосатый храбрец
- 26 ЩЕНОК КНОПОЧКА,
или Умная малышка
- 27 КОТЁНОК ОДУВАНЧИК,
или Игра в прятки
- 28 ЩЕНОК ФРЕД,
или Уплывший дом
- 29 ЩЕНОК МОЛЛИ,
или Ищу хозяйку
- 30 ЩЕНОК СЭМ,
или Украденное счастье
- 31 КОТЁНОК СЭММИ,
или Семья для крохи
- 32 ЩЕНОК ЛЮСИ,
или Переполох на каникулах
- 33 КОТЁНОК КЛЕО,
или Путешествие непоседы
- 34 ЩЕНОК ГЕНРИ,
или Летнее чудо
- 35 КОТЁНОК ТИГР,
или Искатель приключений
- 36 ЩЕНОК МОНТИ,
или Развесели меня!
- 37 КОТЁНОК СТЕНЛИ,
или Настоящий клад
- 38 ЩЕНОК СКАУТ,
или Мохнатый ученик
- 39 КОТЁНОК ВЕСНУШКА,
или Как научиться помогать
- 40 ЩЕНОК УИНСТОН,
или Неделя добрых дел
- 41 КОТЁНОК РОЗЗИ,
или Острый нюх
- 42 ЩЕНОК УГОЛЁК,
или Как перестать бояться
- 43 КОТЁНОК ЧАРЛИ,
или Хвостатый бродяга

Холли Вебб

Котёнок Милли,
или
С возвращением,
леопард!



Иллюстрации Софи Вильямс

#эксмодетство

Москва
2022

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44
В26

Holly Webb

THE KIDNAPPED KITTEN

Text copyright © Holly Webb, 2014
Illustrations copyright © Sophy Williams, 2014

Вебб, Холли.

В26 Котёнок Милли, или С возвращением, леопард! : [повесть] / Холли Вебб ; [пер. с англ. Е.В. Олейниковой] ; ил. Софи Вильямс. — Москва : Эксмо, 2022. — 144 с. — (Добрые истории о зверятах).

ISBN 978-5-699-76106-7

Девочка Тайя мечтала о котенке, и однажды родители подарили ей Милли, кошечку бенгальской породы, той самой, похожей на маленьких леопардов. Тайя и Милли сразу же подружились и начали вместе активно исследовать окружающий мир. Правда, любопытство постоянно приводило кошечку к неприятностям, разбираться с которыми приходилось Тайе.

В этот раз Милли всего на минуточку выскочила из дома, проверить, что происходит в соседнем дворе, как кто-то схватил ее и увез далеко в чужое место. Но бенгальская кошка — одно из самых ловких в мире созданий, и, вне всякого сомнения, Милли придумает, как выбраться из клетки. Тайя тоже не теряет времени даром и расклеивает объявления о пропаже котенка везде, где может.

Удастся ли Милли вернуться к хозяйке? Одной, в другом районе, найти дорогу домой?

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44

© Олейникова Е., перевод
на русский язык, 2015
© Издание на русском языке,
оформление. ООО «Издательство
«Эксмо», 2022

ISBN 978-5-699-76106-7

Лизе

Глава первая



— Лаура! Лаура! — Тайя, шедшая из школы, помахала соседке рукой и бросилась к ней.

Лаура выпрямилась и помахала в ответ. Она сажала цветы перед домом, а рядом сидел красивый кот Чарли и недоверчиво разглядывал вскопанную землю.

Тайя добежала до невысокой ограды и остановилась. Младшая сестра Кристи едва успела за ней.

— Как ты быстро бегаешь, — сказала Кристи, отдышавшись.

— Прости, — Тайя взяла сестру за руку. — Лаура, угадайте новость!

— Что угадать? Хорошая новость?

— Самая лучшая, — кивнула Тайя. — Мама и папа разрешили нам завести котёнка!

Кристи закружилась на месте, как юла.

— Котёнок! Котёнок! — запела она. — У нас будет котёнок!

— Как же здорово! — воскликнула Лаура. — Вы станете замечательными хозяйками. Я хорошо помню, как вы ухаживали за Чарли, когда я уезжала. Вы каждый день вместе с мамой приходили его кормить и ни разу о нём не забыли. Чар-



ли даже немного поворчал, когда я вернулась. Я-то могу уделять ему не так много времени.

Чарли прыгнул в кучу выкопанной земли.

— Чарли! — воскликнула Лаура. — Прекрати! Глупый кот, что ты делаешь!

— А что он делает? — Тайя пыталась разглядеть, что там у Чарли под лапой.

— Дождевой червяк. Не ешь его! Плюнь!

Лаура взяла Чарли на руки и отряхнула землю с его лап. Червяк, не теряя времени, уполз подальше.

— Он что, ест червей? — Кристи даже перегнулась через ограду от любопытства.

— Он ест всё, — засмеялась Лаура. — Особенно если это пытается от него сбежать. Яркий представитель своей породы. Как и все бенгалы, страшно любопытный.

— А Чарли породистый? — задумчиво спросила Тайя. — Я таких котов никогда не видела. Он похож на леопарда.

— Точно, на леопарда, — кивнула Лаура и поставила Чарли на огра-

ду, чтобы девочки на него полюбовались.

Чарли красиво сел, обернул лапы хвостом, принюхался и замер, словно позируя.

— Бенгалы — родственники леопардовых кошек, небольших хищников, которые обитают в Азии. У них такие же пятна на шкурке, как у леопарда. Но бывают и полосатые бенгалы.

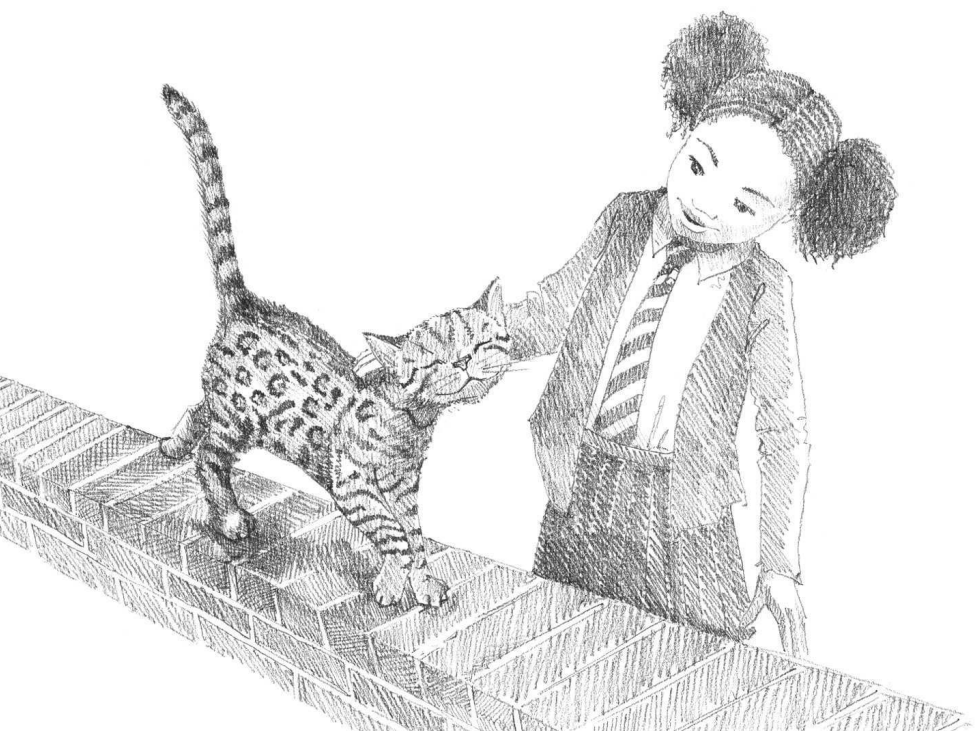
Тайя протянула Чарли руку, чтобы он её понюхал и, может быть, разрешил себя погладить.

Чарли покосился на неё, прикрыв глаза. Вид у кота был недовольный, но Тайя решила, что это из-за червяка, которого ему не разрешили съесть.

Чарли задумчиво посмотрел на неё ещё пару секунд, потом встал и мягко прошёлся по ограде, чтобы девочка его погладила.

— Ты самый красивый из котов, — проговорила Тайя. — Шерсть на солнце так и сверкает.

— Это называется глиттер, — объяснила Лаура. — Такой блеск есть только у бенгалов, — она почесала Чарли за ухом. — Это по-



тому, что в его шерсти есть прозрачные волоски. И кажется, будто он осыпан золотой пылью. Мой драгоценный мальчик!

— Привет, Лаура! Девочки тебе не мешают?

Это подошла мама Тайи и Кристи.

— Нисколько. Они поделились чудесной новостью, — улыбнулась Лаура. — Если у вас появится котёнок, то они с Чарли смогут смотреть друг на друга каждый из своего окна!

Тайя хихикнула, живо представив себе эту картину. Дом Лауры через дорогу, и оба кота и правда смогут смотреть друг на друга. Чарли нравилось сидеть на подоконнике. Тайя всегда махала ему, когда шла в школу. Она снова погладила его.

— Мама! А можно у нас будет такой же кот, как Чарли?

Мама почесала Чарли под подбородком.

— Прости, Тайя, но такого кота у нас не будет. Чарли очень красивый кот, но он породистый. И стоит, наверное, очень дорого.

И тут же, взглянув на Лауру, она смутилась и пробормотала: «Извини».

— Всё в порядке, — отмахнулась Лаура. — Он стоил дорого. Но я столько лет мечтала о бенгале! Мне очень нравилась эта порода, и я читала, какой у них забавный характер. Так что я скопила нужную сумму.

— А мы пойдём в Лигу защитников кошек¹ и посмотрим, какие

¹ Лига защитников кошек (The Cats Protection League) — британская благотворительная организация, основана в 1927 году.